



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 14 September 2021 — No. 203**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

---

**ORDERS OF THE DAY**

Moment of reflection

---

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, tabled the following:

A letter, dated 10 September 2021, to Mr. François Paradis, President of the National Assembly, from the House Leaders of the parliamentary groups on the agreement reached by the parliamentary groups and the independent Members, on the organization of the proceedings of the Assembly for the period from 14 September to 10 December 2021.

(Sessional Paper No. 2637-20210914)

---

By leave of the Assembly, Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved:

**Common Provisions**

THAT the following terms and conditions be applicable exclusively to all regular sittings of the Assembly and parliamentary committee meetings to be held between 14 September 2021 and 10 December 2021;

14 September 2021

---

THAT the wearing of procedure masks be mandatory at all times during Assembly sittings and parliamentary committee meetings other than virtual sittings and meetings, except when taking the floor to speak during proceedings;

### **Sittings of the Assembly**

#### *General Provisions*

THAT the Assembly sit with a reduced number of Members in order to comply with physical distancing measures in line with public health recommendations, according to the following distribution:

- No more than 35 Members from the parliamentary group forming the Government;
- No more than 13 Members from the parliamentary group forming the Official Opposition;
- No more than 5 Members from the Second Opposition Group;
- No more than 4 Members from the Third Opposition Group;
- No more than 4 independent Members;

THAT, for the purposes of the period of Routine Proceedings, the distribution be modified to increase the number of Members from the Official Opposition from 13 to 16, the number of Members from the Second Opposition Group from 5 to 6, the number of Members from the Third Opposition Group from 4 to 5, and to reduce the number of Members from the parliamentary group forming the Government by as many as those added to the other groups;

THAT, during any given period of Routine Proceedings, a Member from the Second Opposition Group be entitled to fill in for a first absent independent Member;

THAT, during any given period of Routine Proceedings, a Member from the Third Opposition Group be entitled to fill in for a second absent independent Member;

**14 September 2021**

---

THAT, during any given period of Routine Proceedings, a Member from the parliamentary group forming the Official Opposition be entitled to fill in for a third absent independent Member;

THAT, during any given period of Routine Proceedings, a Member from the parliamentary group forming the Government be entitled to fill in for a fourth absent independent Member;

THAT the independent Members indicate to the House Secretariat and the House Leaders of the parliamentary groups, not later than Monday, 6:00 p.m., which periods of Routine Proceedings they wish to take part in that week;

THAT every Member be entitled to take the floor and to vote from a seat that is not the one assigned to him or her;

*Hours of Sittings*

THAT, in periods when the Assembly may meet during ordinary hours, it shall meet as follows:

- (1) Tuesdays from 10:00 a.m. to 6:30 p.m., the proceedings being suspended from 12:00 p.m. to 1:40 p.m.;
- (2) Wednesdays from 9:40 a.m. to 6:30 p.m., the proceedings being suspended from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.;
- (3) Thursdays from 9:40 a.m. to 4:30 p.m., the proceedings being suspended from 1:00 p.m. to 2:30 p.m.;

THAT, in periods when the Assembly may meet during ordinary hours, it shall hold Routine Proceedings as follows:

- (1) Tuesdays beginning at 1:40 p.m.;
- (2) Wednesdays and Thursdays beginning at 9:40 a.m.;

THAT, in periods when the Assembly may meet during extended hours, it shall meet pursuant to the provisions provided for in the Standing Orders;

14 September 2021

---

THAT, in order to ensure a quorum for the opening of the Tuesday morning sitting, the parliamentary groups undertake that at least 9 Members from the parliamentary group forming the Government, 1 Member from the parliamentary group forming the Official Opposition, 1 Member from the Second Opposition Group and 1 Member from the Third Opposition Group shall be present in the National Assembly Chamber;

THAT, during debates on Orders of the Day being held on Wednesdays between 12:45 p.m. and 1:00 p.m., a lack of quorum may not be raised as long as no fewer than 12 Members from the parliamentary group forming the Government are present in Chamber;

THAT the schedule established for Tuesday sittings under this motion as well as the provisions regarding the quorum required to begin the sittings shall also apply if the Assembly decides to sit on a Monday during ordinary hours of meeting;

THAT a motion for the adjournment of the proceedings may only be made during the period of Orders of the Day following the period of Routine Proceedings;

*Debates upon Adjournment*

THAT the debates upon adjournment scheduled to be held on Tuesdays be held instead beginning at 6:30 p.m. and that the adjournment of the sitting be delayed accordingly;

THAT the debates upon adjournment scheduled to be held on Thursdays be held instead beginning at 1:00 p.m. and that the suspension of proceedings be delayed accordingly;

*Recorded Divisions*

THAT all questions be put in accordance with the procedure for recorded divisions;

14 September 2021

---

THAT, for that purpose, the vote of the House Leader or the Deputy House Leader of a parliamentary group or, where applicable, of a Member whose name was notified by the latter to the Secretariat of the Assembly beforehand, is valid for all Members from his or her group;

THAT a Member may individually record a vote that differs from the vote of his or her parliamentary group or choose not to take part in the vote;

THAT the Member, if present, express such an intention immediately after the vote of his or her parliamentary group; if not present, the Member must inform the House Leader of his or her parliamentary group of such an intention so that the latter can notify the President at the time the vote is taken or notify the President in writing before the vote is taken;

THAT, unless they indicate otherwise, the vice-presidents do not vote in a recorded division;

THAT the names of all the Members who voted be recorded in the *Votes and Proceedings* of the sitting;

THAT all questions within the framework of a Committee of the Whole be put in accordance with this same procedure;

THAT, when independent Members are absent, the Government House Leader be authorized to record their vote on a stage in the consideration of a bill according to the instructions transmitted to him or her, if any, and whose transmission is the responsibility of the independent Members;

*Suspension of Proceedings in Order to Vote in the Assembly*

THAT the proceedings be suspended for no longer than 10 minutes if, at the time a question is put in the Assembly, a parliamentary group is not represented by a House Leader or a Deputy House Leader, or by a Member designated to act on their behalf for the purposes of the vote and has not notified the President that it will not take part in the vote;

**14 September 2021**

---

THAT the Secretary General or a Table officer notify the House Leaders and Whips of the parliamentary groups, as well as their offices, and the independent Members and committee clerks of the suspension of proceedings for the purpose of putting a question to the Assembly;

THAT a committee on which a House Leader or a Deputy House Leader or a Member designated to act on their behalf for voting purposes sits, suspend its proceedings, at the request of any one of the latter, in order to allow them to make their way to the National Assembly Chamber;

THAT the Secretary General or a Table officer notify the committee secretariat after the President has declared the result of the vote or, in the event of successive votes, after the President has declared the results of the last vote so that the committee may resume its proceedings not later than 5 minutes afterwards;

### **Parliamentary Committees**

#### *General Provisions*

THAT the Members participating in the proceedings of a parliamentary committee be entitled to take the floor and vote from any desk set up for that purpose by the Chair;

THAT, insofar as the room in which a committee is to meet is equipped with the necessary technology for this purpose, all witnesses be heard by video conference unless they specifically request to be heard in person, the possibility of which must be indicated in the notice of convocation;

THAT a parliamentary committee be allowed to hold a meeting simultaneously in both the Louis-Joseph-Papineau Room and the Louis-Hippolyte-LaFontaine Room, using the technological means necessary;

**14 September 2021**

---

THAT, despite the preceding paragraph, under an agreement between the parliamentary groups concerning one or more specific committee sittings, only the Louis-Joseph-Papineau Room may be used to hear witnesses by video conference;

*Committee Hours of Meeting*

THAT, in periods when the Assembly may meet during ordinary hours, the committees may meet as follows:

- (1) Mondays from 2:00 p.m. to 6:00 p.m.;
- (2) Tuesdays from 9:45 a.m. to 7:15 p.m., the proceedings being suspended from 12:30 p.m. until the end of Routine Proceedings;
- (3) Wednesdays from the end of Routine Proceedings until 6:45 p.m., the proceedings being suspended from 12:45 p.m. to 3:00 p.m.;
- (4) Thursdays from the end of Routine Proceedings until 4:30 p.m., the proceedings being suspended from 1:00 p.m. to 2:00 p.m.;
- (5) Fridays from 9:30 a.m. to 12:30 p.m.;

THAT, in periods when the Assembly may meet during extended hours, committees may meet as follows:

- (1) Mondays from 2:00 p.m. to 6:00 p.m.;
- (2) Tuesdays from 10:00 a.m. to 9:30 p.m., the proceedings being suspended from 12:00 p.m. until the end of Routine Proceedings and from 6:00 p.m. to 7:30 p.m.;
- (3) Wednesdays from the end of Routine Proceedings until 10:30 p.m., the proceedings being suspended from 12:45 p.m. to 3:00 p.m. and from 6:00 p.m. to 7:30 p.m.;
- (4) Thursdays from the end of Routine Proceedings until 10:30 p.m., the proceedings being suspended from 1:15 p.m. to 3:00 p.m. and from 6:00 p.m. to 7:30 p.m.;
- (5) Fridays from the end of Routine Proceedings until 1:00 p.m.;

THAT an independent Member who wishes to take part in the proceedings of a parliamentary committee of which he or she is not a member notify that committee's clerk and the House Leaders of the parliamentary groups, no later than noon on the Monday preceding the date of the parliamentary committee meeting or on the same day, if it is a Monday;

**14 September 2021**

---

THAT, if an independent Member is informed after 12:00 p.m. Monday that a committee meeting must be held that week, the deadline provided for in the preceding paragraph be extended to 3 hours after the time the Member is informed of the holding of the meeting;

*Specific Provisions for the Clause-by-Clause Consideration of Bills in Parliamentary Committee*

THAT all votes held during committee proceedings where one or more Members exercise their right to vote by proxy be conducted in keeping with the procedure set out for recorded divisions;

THAT, when a parliamentary committee comprising 15 members meets for clause-by-clause consideration of a bill in the Marie-Claire-Kirkland Room or Pauline-Marois Room, Members from the parliamentary group forming the Government may exercise, by proxy, a voting right;

THAT, in addition to the foregoing, when one or more independent Members avail themselves of Standing Order 133 to participate in a parliamentary committee meeting being held in the Pauline-Marois Room or Marie-Claire-Kirkland Room, Members from the parliamentary group forming the Government may exercise, by proxy, the corresponding number of voting rights, as the case may be,

- a) where the committee has 13 members, to the number of independent Members having indicated, in accordance with this motion, their intention to participate in the committee proceedings for the purposes of Standing Order 133 exceeding 1;
- b) where the committee has 15 members, to the number of independent Members having indicated, in accordance with this motion, their intention to participate in the committee proceedings for the purposes of Standing Order 133;

14 September 2021

---

THAT, when one or more independent Members avail themselves of Standing Order 133 to participate in a parliamentary committee meeting being held in the Legislative Council Chamber, Members from the parliamentary group forming the Government may exercise, by proxy, the corresponding number of voting rights, as the case may be,

- a) where the committee has 13 members, to the number of independent Members having indicated, in accordance with this motion, their intention to participate in the committee proceedings for the purposes of Standing Order 133 exceeding 4;
- b) where the committee has 15 members, to the number of independent Members having indicated, in accordance with this motion, their intention to participate in the committee proceedings for the purposes of Standing Order 133 exceeding 2;

THAT, not later than at the beginning of such a meeting, the Government House Leader inform the committee clerk, who shall in turn inform the committee members at the beginning of the meeting, of the names of the Members who will be voting by proxy for the full duration of the meeting, as well as for each of them, the name of the Member who will be voting in their name;

THAT, during the vote of each parliamentary group, the clerk first call the names of the Members present, then call the name of each Member exercising his or her right to vote by proxy, and lastly call the name of the Chair;

THAT the names of all the Members who voted be recorded in the *Votes and Proceedings* of the meeting;

*Committee on Public Administration*

THAT the proceedings of the Committee on Public Administration, including its deliberative meetings, may be held virtually;

**14 September 2021**

---

THAT a virtual committee be considered to be a committee which meets in the precincts of the Assembly for the purposes of Standing Order 145;

THAT, during these meetings, except deliberative meetings, the Member who chairs the committee as well as the committee secretariat staff be present in person at the Parliament Building;

THAT the other Members as well as the individuals and organizations summoned to participate in it may do so by using the technological means necessary;

THAT Members who participate in these meetings by video conference be considered Committee members who are present for the purposes of Standing Order 156;

THAT, during these meetings, the decisions of the Committee on Public Administration be taken unanimously by the Committee members participating in them;

THAT the Committee's public meetings be broadcast by television and livestreamed on the National Assembly website;

THAT the rules of procedure pertaining to parliamentary committees apply to virtual meetings insofar as they are compatible with the provisions of this motion;

#### **Final Provisions**

THAT the provisions of this motion apply to the special consultations for Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec, it being understood that the secretariat may adjust the schedule accordingly;

THAT this motion take precedence over any incompatible provision of the Standing Orders.

14 September 2021

---

The motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly proceeded with the tabling of a committee report.

### **Presenting Reports from Committees**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 25 and 26 August 2021 within the framework of special consultations on Bill 99, An Act to amend mainly the Food Products Act.

(Sessional Paper No. 2638-20210914)

### **Government Bills**

#### *Passage in Principle*

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 236, Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, moved that Bill 99, An Act to amend mainly the Food Products Act, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion; at 11:17 a.m., in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

---

**14 September 2021**

---

The proceedings resumed at 11:21 a.m.

\_\_\_\_\_

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1128** in Appendix)

Yeas: **119** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 99 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 99 be referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources for clause-by-clause consideration.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1129** in Appendix)

Yeas: **119** Nays: **0** Abstentions: **0**

At 11:23 a.m., at the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

14 September 2021

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Ms. Laforest (Chicoutimi) made a statement to underline Municipal Awareness Week.

---

Ms. Melançon (Verdun) made a statement to pay tribute to Mr. Raymond Savard, former mayor of Verdun and former Member of the Parliament of Canada.

---

Ms. Roy (Montarville) made a statement to underline the 10th anniversary of the Maison symphonique concert hall.

---

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to underline World Suicide Prevention Day.

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mr. Jérôme Proulx, former Member of the National Assembly.

---

Ms. Dorion (Taschereau) made a statement to deplore the deterioration of the health system.

---

**14 September 2021**

---

Mr. Girard (Groulx) made a statement to pay tribute to Mr. Claude Montmarquette, economist.

---

Ms. Proulx (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Mr. Charles-Étienne Soucy and his family on their fund-raising efforts for Leucan.

---

Mr. Lacombe (Papineau) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization Mon Chez-Nous.

---

At 1:52 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2:04 p.m.

---

**14 September 2021**

---

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Jérôme Proulx, former Member for Saint-Jean.

---

The President tabled the following:

A letter, dated 14 June 2021, he had received from Mr. Gabriel Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, informing him of his appointment effective 1 August 2021;

(Sessional Paper No. 2639-20210914)

A letter, dated 1 August 2021, he had received from Mr. Gabriel Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, informing him of the appointment of Ms. Christine Labrie, Member for Sherbrooke, as House Leader of the Second Opposition Group effective 1 August 2021;

(Sessional Paper No. 2640-20210914)

A letter, dated 9 September 2021, he had received from Mr. Joël Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, informing him of his appointment effective 9 September 2021;

(Sessional Paper No. 2641-20210914)

A letter, dated 18 August 2021, he had received from Ms. Dominique Anglade, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mr. Pierre Arcand, Member for Mont-Royal–Outremont, as Chair of the Official Opposition Caucus effective 18 August 2021;

(Sessional Paper No. 2642-20210914)

A letter, dated 16 June 2021, he had received from Mr. Eric Lefebvre, Chief Government Whip, informing him that Ms. Claire Samson, Member for Iberville, is no longer a member of the Government Caucus effective 15 June 2021;

(Sessional Paper No. 2643-20210914)

A letter, dated 21 June 2021, he had received from Ms. Claire Samson, Member for Iberville, informing him of her decision to now sit in the National Assembly under the banner of the Conservative Party of Québec.

(Sessional Paper No. 2644-20210914)

14 September 2021

---

### Presenting Papers

Ms. Guilbault, Minister Responsible for the Capitale-Nationale Region, tabled the following:

The 2020–2021 annual report of the Commission de la capitale nationale du Québec.

(Sessional Paper No. 2645-20210914)

---

Mr. Roberge, Minister of Education, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Institut national des mines.

(Sessional Paper No. 2646-20210914)

---

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2020–2021 annual report of the Autorité des marchés financiers;

(Sessional Paper No. 2647-20210914)

The 2020 annual report on the financial institutions.

(Sessional Paper No. 2648-20210914)

---

Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Corporation d'urgences-santé;

(Sessional Paper No. 2649-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Institut national de santé publique du Québec;

(Sessional Paper No. 2650-20210914)

14 September 2021

---

The 2020–2021 annual management report of the Institut national d'excellence en santé et en services sociaux;

(Sessional Paper No. 2651-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Régie de l'assurance maladie du Québec;

(Sessional Paper No. 2652-20210914)

The 2020–2021 annual report of Héma-Québec;

(Sessional Paper No. 2653-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Centre hospitalier universitaire de Québec-Université Laval;

(Sessional Paper No. 2654-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Centre intégré de santé et de services sociaux des Îles;

(Sessional Paper No. 2655-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal, accompanied by a brochure setting out the highlights of the report;

(Sessional Paper No. 2656-20210914)

The 2020–2021 annual report on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the Centre hospitalier universitaire de Québec-Université Laval.

(Sessional Paper No. 2657-20210914)

He then tabled the 2020–2021 annual reports on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the following integrated health and social services centres:

Abitibi-Témiscamingue;

(Sessional Paper No. 2658-20210914)

Des Îles;

(Sessional Paper No. 2659-20210914)

Montérégie-Centre;

(Sessional Paper No. 2660-20210914)

Outaouais.

(Sessional Paper No. 2661-20210914)

**14 September 2021**

---

Lastly, he tabled the 2020–2021 annual reports on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the following integrated university health and social services centres:

Capitale-Nationale; (Sessional Paper No. 2662-20210914)

Saguenay–Lac-Saint-Jean. (Sessional Paper No. 2663-20210914)

---

Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2020–2021 activity report of the James Bay Advisory Committee on the Environment. (Sessional Paper No. 2664-20210914)

---

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice:

The 2020–2021 annual report of the Société québécoise d'information juridique; (Sessional Paper No. 2665-20210914)

The 2020–2021 annual report of the Fonds d'aide aux actions collectives; (Sessional Paper No. 2666-20210914)

The 2020–2021 annual management report of the Conseil supérieur de la langue française. (Sessional Paper No. 2667-20210914)

---

**14 September 2021**

---

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, tabled the following:

The report on the appropriateness of modifying the boundaries of the metropolitan communities of Montréal and Québec entitled “Rapport sur l’opportunité de modifier les territoires de la communauté métropolitaine de Montréal et de la communauté métropolitaine de Québec”.

(Sessional Paper No. 2668-20210914)

---

Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The administrative management agreement between the Société du Plan Nord and the Minister of Agriculture, Fisheries and Food;

(Sessional Paper No. 2669-20210914)

The 2021–2025 strategic plan of the Commission de protection du territoire agricole du Québec.

(Sessional Paper No. 2670-20210914)

---

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

The 2020–2021 activity report of the Société du Plan Nord;

(Sessional Paper No. 2671-20210914)

The 2020–2021 annual report of the Régie de l’énergie;

(Sessional Paper No. 2672-20210914)

The report of the Autorité des marchés financiers under the *Act respecting transparency measures in the mining, oil and gas industries*, for fiscal year 2020–2021;

(Sessional Paper No. 2673-20210914)

Order in Council 936-2021 respecting the coming into force of Complementary Agreement No. 27 to the James Bay and Northern Québec Agreement.

(Sessional Paper No. 2674-20210914)

---

14 September 2021

---

Mr. Dufour, Minister of Forests, Wildlife and Parks, tabled the following:

The 2020–2021 annual report of the Société des établissements de plein air du Québec;

(Sessional Paper No. 2675-20210914)

The 2020–2021 annual report of the Fondation de la faune du Québec.

(Sessional Paper No. 2676-20210914)

---

Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2018–2019 report of the exercise of the Minister of Culture and Communications' authorization powers by Ville de Montréal under the *Cultural Heritage Act*. This document is accompanied by additional information.

(Sessional Paper No. 2677-20210914)

---

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 22 April 2021 by Ms. Ghazal (Mercier) on putting in place an eco-friendly solution for recycling disposable masks;

(Sessional Paper No. 2678-20210914)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on requests for financial support from all of Québec's Auberges du cœur – Question No. 234, *Order Paper and Notices* of 5 May 2021;

(Sessional Paper No. 2679-20210914)

The reply to a written question from Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) on abolishing the maximum six-month prescription period for a citizen to claim damages against a municipality provided for under the *Cities and Towns Act* – Question No. 237, *Order Paper and Notices* of 26 May 2021;

(Sessional Paper No. 2680-20210914)

**14 September 2021**

---

The reply to a written question from Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) on the social housing projects completed in 2018, 2019 and 2020, and the first quarter of 2021 – Question No. 239, *Order Paper and Notices* of 1 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2681-20210914)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on considering the opinion of people with disabilities with regard to the Coop Assist file – Question No. 240, *Order Paper and Notices* of 3 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2682-20210914)

The reply to a written question from Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) on implementing the recommendations made in the Gagnon report – Question No. 242, *Order Paper and Notices* of 9 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2683-20210914)

The reply to a written question from Ms. St-Pierre (Acadie) on the amounts disbursed by the Ministère de la Culture et des Communications to support art training schools – Question No. 243, *Order Paper and Notices* of 9 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2684-20210914)

The reply to a written question from Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel) on companies that specialize in providing quick loans – Question No. 244, *Order Paper and Notices* of 9 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2685-20210914)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on the Government's intentions with regard to Bill 497, An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson – Question No. 245, *Order Paper and Notices* of 10 June 2021;  
(Sessional Paper No. 2686-20210914)

The reply to a written question from Mr. Ciccone (Marquette) on compensating automobile accident victims – Question No. 246, *Order Paper and Notices* of 11 June 2021.  
(Sessional Paper No. 2687-20210914)

**14 September 2021**

---

The President tabled the following:

The 2020–2021 annual report of the Commission de la fonction publique;  
(Sessional Paper No. 2688-20210914)

A copy of a letter, dated 15 July 2021, he had sent to Ms. Nour Salah, appointing her Acting President of the Commission de la fonction publique, effective 30 July 2021, in accordance with section 109 of the *Public Service Act*, and after consultation with the Premier and the Leader of the Official Opposition;  
(Sessional Paper No. 2689-20210914)

A letter, dated 31 August 2021, he had received from Mr. Guy Ouellette, Member for Chomedey, about the right of independent Members to avail themselves of a motion under Business Standing in the Name of Members in Opposition;  
(Sessional Paper No. 2690-20210914)

The 2020–2021 activity report on the National Assembly's interparliamentary and international relations.  
(Sessional Paper No. 2691-20210914)

He then tabled the following decisions from the Office of the National Assembly dated 10 June and 31 August 2021:

Decision 2162-1 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting contracts of the Chief Electoral Officer (French version);  
(Sessional Paper No. 2692-20210914)

Decision 2162-2 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting contracts of the Chief Electoral Officer (English version);  
(Sessional Paper No. 2693-20210914)

Decision 2166 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur le pavoisement et l'éclairage extérieur des édifices de l'Assemblée nationale (regulation respecting exterior flags and lights of the National Assembly buildings);  
(Sessional Paper No. 2694-20210914)

Decision 2167 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et aux titulaires de cabinet et sur les sommes versées à des fins de recherche et de soutien (regulation to amend the regulation respecting Member and parliamentary office holder allowances and amounts granted for research and support);  
(Sessional Paper No. 2695-20210914)

**14 September 2021**

---

Decision 2168 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et aux titulaires de cabinet et sur les sommes versées à des fins de recherche et de soutien (regulation to amend the regulation respecting Members and parliamentary office holder allowances and amounts granted for research and support).

(Sessional Paper No. 2696-20210914)

Lastly, he tabled the following:

A letter, dated 24 August 2021, he had received from Mr. Angus Robertson, Cabinet Secretary for the Constitution, External Affairs and Culture of the Scottish Government, in response to the motion carried by the Assembly on 11 May 2021, on the right of the Scottish people to determine their own future by referendum;

(Sessional Paper No. 2697-20210914)

A copy of the notice of motion moved by Mr. Tanguay (LaFontaine) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 15 September 2021 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 2698-20210914)

### **Presenting Reports from Committees**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 24 August 2021 within the framework of special consultations on Bill 97, An Act to amend the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances;

(Sessional Paper No. 2699-20210914)

The report from the Committee on Labour and the Economy, which held public hearings on 24 and 25 August 2021 within the framework of special consultations on Bill 100, Tourist Accommodation Act;

(Sessional Paper No. 2700-20210914)

**14 September 2021**

---

The report from the Committee on Public Finance, which met on 9, 10 and 11 June 2021 to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 219, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal. The report contains amendments to the bill, including an amendment to its title.

(Sessional Paper No. 2701-20210914)

The question was put on the report; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The report was carried on the following vote:

(Division No. **1130** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, he then tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 2, 3, 4, 10 and 17 February, on 10, 17, 24 and 31 March, on 14 and 21 April, on 11, 12, 13 and 27 May, on 8 and 9 June and on 17, 18 and 24 August 2021 for clause-by-clause consideration of Bill 64, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information. The report contains amendments to the bill;

(Sessional Paper No. 2702-20210914)

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 26 and 27 August 2021 within the framework of special consultations on the mandatory COVID-19 vaccination of caregivers in the health care network and other categories of workers who are in prolonged contact with citizens.

(Sessional Paper No. 2703-20210914)

Lastly, he tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 30 June 2021 to discuss a request from the Second Opposition Group concerning a change to the membership of the Select Committee on the Evolution of the Act respecting end-of-life care;

(Sessional Paper No. 2704-20210914)

**14 September 2021**

---

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 7 August 2021 to discuss a request from the group forming the Official Opposition concerning a change to the membership of the Select Committee on the Evolution of the Act respecting end-of-life care and to decide on the appointment of the vice-chair of the Committee;

(Sessional Paper No. 2705-20210914)

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 2 September 2021 to discuss a request from the Member for Bonaventure to become a member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources;

(Sessional Paper No. 2706-20210914)

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 7 September 2021 to discuss a request from the parliamentary group forming the Government concerning parliamentary committee appointments;

(Sessional Paper No. 2707-20210914)

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 8 September 2021 to discuss a request from the group forming the Official Opposition concerning a change to the membership of Committee on Institutions and to decide on the designation of the vice-chair of the Committee;

(Sessional Paper No. 2708-20210914)

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 13 September 2021 to discuss a request from the Member for Iberville to become a member of the Committee on Health and Social Services.

(Sessional Paper No. 2709-20210914)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 129 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, Mr. Picard, First Vice-President, moved:

THAT the changes in the membership of the standing committees as provided for in the reports from the steering committee of the Committee on the National Assembly be adopted.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

**14 September 2021**

---

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1131** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

### **Presenting Petitions**

Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel) tabled the following:

The abstract of a petition on amending the legislation governing legal hypothecs in the construction sector, signed by 2,237 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2710-20210914)

---

Ms. Nichols (Vaudreuil) tabled the following:

The abstract of a petition on changing the design plans for the new Île-aux-Tourtes bridge to include a lane for a REM line, signed by 3,467 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2711-20210914)

---

Ms. Montpetit (Maurice-Richard) tabled the following:

The abstract of a petition on continuing the allowance for the treatment of celiac disease for people aged 18 and over, signed by 5,806 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2712-20210914)

---

**14 September 2021**

---

Ms. Tardif (Lavolette–Saint-Maurice) tabled the following:

The abstract of a petition on keeping the Nemaska Lithium plant project at the existing Shawinigan site, signed by 18 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2713-20210914)

---

Ms. Ghazal (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on putting in place measures to reduce commercial real estate speculation, signed by 1,505 citizens of Québec (French and English versions);

(Sessional Paper No. 2714-20210914)

The abstract of a petition on imposing a moratorium on the installation of crematoriums in residential areas, signed by 1,091 citizens of Québec;

(Sessional Paper No. 2715-20210914)

The abstract of a petition on revising the *Highway Safety Code* with regard to overseeing electric and manual micromobility, signed by 458 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2716-20210914)

---

Ms. Dorion (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition on recognizing health and social services assistants, signed by 1,183 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2717-20210914)

14 September 2021

---

## Oral Questions and Answers

The President gave a directive on modifications in the distribution of certain measures and speaking times having become necessary following changes in the composition of the Assembly, which has had one additional independent Member since the adjournment of proceedings in June.

### RULING FROM THE CHAIR

As regards the Oral Questions and Answers period, the Member for Iberville will be granted three questions per two cycles of 10 sittings. Coming from the parliamentary group forming the Government, her questions will be in substitution for questions from the parliamentary opposition groups according to the same alternation as for the questions granted to Government Members at the beginning of the Legislature.

Thus, the questions the Member for Iberville is granted will be in substitution, in the following order: for one question by the Official Opposition in eighth place, for one question by the Second Opposition Group in seventh or eighth place, for one question by the Third Opposition Group in seventh place, and for one question by the Official Opposition in eighth place.

To ensure greater predictability and in order to facilitate the preparation and management of the Oral Questions and Answers period, before the start of a period of two cycles of 10 sittings, the parliamentary groups in opposition are now required to notify the independent Members, as well as the Chair, of the times when the independent Members will be able to ask their questions during this period. This measure applies to all independent Members and is effective immediately for the period of two cycles of 10 sittings which begins today.

In the event that an independent Member does not wish to exercise his or her right to ask a question or is unable to do so, the independent Member must notify the parliamentary group from which the question originated, as well as the Chair, no later than 5:00 p.m. on the day before the sitting during which the independent Member was entitled to ask the question. The parliamentary group in question will then be able to recover its question.

14 September 2021

---

As regards Statements by Members, the Member for Iberville will be entitled to one statement per cycle of 10 sittings, at the eighth sitting of the cycle, in ninth place, in substitution for a statement by the parliamentary group forming the Government. To the extent that the Member for Iberville does not intend to avail herself of the right to the statement, she must inform that group, as well as the Chair, no later than 12:30 p.m. on the day before the sitting during which the statement could be made. In that case, the parliamentary group forming the Government will be able to make use of the statement.

Lastly, as regards the allocation of speaking times during limited debates, the time allocated to independent Members is increased for certain debates. The Chair reiterates that independent Members always have 10 minutes starting from the beginning of a limited debate to notify the Chair of their intention to speak during the debate.

In closing, as the Chair has done in the past, and in order to follow up on the request of the independent Member for Iberville, I would like to point out that the latter is henceforth affiliated with the Conservative Party of Quebec in the *Journal des débats*, on the National Assembly Channel and on our website. I would also like to point out, however, that this recognition does not grant her more rights than other independent Members who are not affiliated with a political party.

The President then tabled the following:

Tables indicating the distribution of measures and allocation of speaking times for Oral Question Period, Statements by Members, limited debates and debates on Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 2718-20210914)

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Guilbault, Deputy Premier, together with Ms. Ménard (Laporte), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau), moved:

**14 September 2021**

---

THAT the National Assembly of Québec express its solidarity with the aspirations of the Afghan people for safety, freedom and equality;

THAT the Members of this Assembly convey their deep concern regarding the attacks on freedom and equality currently being experienced by the Afghan people, in particular by women, young girls, minorities and individuals who worked with the Canadian Armed Forces and NATO, with the Government of Canada and with the Canadian media during their tenure in Afghanistan, as well as their families;

THAT the National Assembly express its gratitude to and pride in the soldiers who served with the Canadian Armed Forces in Afghanistan, which cost some their health and others their lives;

THAT it recall Québec's commitment to the principles of the rule of law, democracy, peace, solidarity and tolerance;

THAT it also recall Québec's tradition of providing a welcome to persecuted populations around the world so that they may live in safety and with dignity.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1132** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

14 September 2021

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau), moved:

THAT the National Assembly condemn the remarks made by the moderator of the debate organized by the Leaders' Debates Commission, on September 9, implying that Québec society practises racism and discrimination;

THAT it recall that the Québec nation is open, free, strong and proud and that Quebecers are fully capable of having frank discussions on sometimes delicate topics and legislating on issues that fall under the jurisdiction of the National Assembly;

THAT it call for an end to "Québec bashing", a phenomenon that undermines the smooth functioning of the Canadian federation and that seeks to negatively overgeneralize sensitive and complex issues in order to portray Québec in an unfairly negative light;

THAT, lastly, it recall that Quebecers are free to make their own decisions and to exercise their right to vote, in compliance with their institutions, without any undue influence from anyone.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1133** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

14 September 2021

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Ms. Melançon (Verdun), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly congratulate the citizen movements and environmental organizations that have mobilized to stop the logging planned in the Rivière Péribonka sector in the Lac-Saint-Jean region;

THAT it applaud the Government's intention to hold a regional consultation exercise in order to protect this precious land by giving it protection status under the *Natural Heritage Conservation Act*.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1134** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau), moved:

THAT the National Assembly demand a formal apology from the federal Debate Broadcast Group for the hostility shown toward the Québec nation during the televised English-language debate on 9 September 2021.

**14 September 2021**

---

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1135** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Culture and Education within the framework of the consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 21 September 2021 from 10:00 a.m. to 11:55 a.m., after Routine Proceedings from approximately 3:30 p.m. until 6:05 p.m. and from 7:30 p.m. to 9:10 p.m.; on Wednesday, 22 September 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.; on Thursday, 23 September 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.; on Tuesday, 28 September 2021 from 10:00 a.m. to 11:40 a.m., after Routine Proceedings from approximately 3:30 p.m. until 6:05 p.m. and from 7:30 p.m. to 9:10 p.m.; on Wednesday, 29 September 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.; on Thursday, 30 September 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.; on Tuesday, 5 October 2021 from 10:00 a.m. to 11:40 a.m., after Routine Proceedings from approximately 3:30 p.m. until 6:05 p.m. and from 7:30 p.m. to 9:10 p.m.; on Wednesday, 6 October 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.; and on Thursday, 7 October 2021 after Routine Proceedings from approximately 11:15 a.m. until 12:55 p.m. and from 3:00 p.m. to 5:35 p.m.;

**4067**

**14 September 2021**

---

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Office québécois de la langue française  
Mr. Henri Brun, constitutional expert and Professor Emeritus, Université Laval, together with Mr. Guillaume Rousseau, Professor, Université de Sherbrooke  
Mr. Jean Lambert, notary  
Canadian Union of Public Employees  
Ms. Louise Beaudoin, former Minister  
Confédération des syndicats nationaux  
Mr. Christian Dufour, political scientist  
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec  
Mr. Patrick Sabourin and Mr. Guillaume Marois, demographers  
Union des municipalités du Québec  
Chambre des notaires du Québec  
Mouvement national des Québécoises et Québécois  
Partenaires pour un Québec français  
Mr. André Binette, constitutional expert  
Mr. Patrick Taillon, Full Professor, Université Laval  
Centrale des syndicats du Québec  
Mr. Pierre Curzi, former Member for Borduas  
Mr. Guy Rocher, Professor Emeritus, Université de Montréal  
Mr. Gérard Bouchard, Canadian Research Chair in collective imaginations  
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec  
Québec Community Group Network  
Fondation Lionel-Groulx  
Assembly of First Nations Quebec-Labrador  
Mr. Charles Castonguay, author and mathematician  
Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec  
Mr. Benoît Pelletier, Full Professor, University of Ottawa  
Barreau du Québec  
Mr. Frédéric Lacroix

14 September 2021

---

Conseil du patronat du Québec  
Association of Suburban Municipalities  
Regroupement des organismes en francisation du Québec  
Fédération québécoise des municipalités  
Conseil interprofessionnel du Québec  
Fédération étudiante collégiale du Québec  
Fédération des cégeps  
Mr. Daniel Turp, Professor, Université de Montréal  
Fédération des chambres de commerce du Québec  
Ville de Montréal  
Consortium of English-language CEGEPs, Colleges and  
Universities of Quebec  
Mouvement Québec français  
Mr. Hugo Cyr, Professor and expert in constitutional law,  
Université du Québec à Montréal  
Chamber of Commerce of Metropolitan Montreal  
Quebec Retail Council  
Commission des droits de la personne et des droits de la  
jeunesse  
Townshippers' Association  
Mr. Jean Leclair, Full Professor, Université de Montréal,  
expert in constitutional law and Indigenous rights  
Table de concertation des organismes au service des  
personnes réfugiées et immigrantes  
Mr. Marc Termotte, demographer  
Société nationale de l'Estrie  
Communauté mohawk de Kanesatake  
Ms. Eugénie Brouillet, Professor, Faculty of Law,  
Université Laval;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 5 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Government; 3 minutes 43 seconds to the Official Opposition; 56 seconds to the Second Opposition Group; 56 seconds to the Third Opposition Group; and 51 seconds to the independent Member;

**14 September 2021**

---

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 16 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 10 minutes 50 seconds to the Official Opposition; 2 minutes 43 seconds to the Second Opposition Group; 2 minutes 43 seconds to the Third Opposition Group; and 2 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT those being heard be permitted to testify by video conference;

THAT a 10-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister Responsible for the French Language be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1136** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

**14 September 2021**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources within the framework of the consideration of Bill 99, An Act to amend mainly the Food Products Act, to hold special consultations and public hearings on Wednesday, 25 August 2021 from 9:30 a.m. to 12:20 p.m. and from 2:00 p.m. to 5:30 p.m.; and on Thursday, 26 August 2021 from 9:30 a.m. to 12:05 p.m. and from 2:00 p.m. to 3:40 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Union des producteurs agricoles  
Union Paysanne  
Producteurs de lait du Québec  
Association québécoise de l'industrie de la pêche  
Association des restaurateurs du Québec  
Fédération de la relève agricole du Québec  
Conseil de la transformation alimentaire du Québec  
Mr. Dominic Lamontagne, farmer  
Ms. Fernande Ouellet, Le petit abattoir, coop de solidarité  
Producteurs de bovins du Québec  
Canadian Federation of Independent Business  
Coopérative pour l'agriculture de proximité écologique;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government; 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; 1 minute to the Second Opposition Group; and 1 minute to the Third Opposition Group;

**14 September 2021**

---

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition; 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group; and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT those being heard testify by video conference;

THAT a 10-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister of Agriculture, Fisheries and Food be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1137** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Labour and the Economy within the framework of the consideration of Bill 100, Tourist Accommodation Act, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 24 August 2021 from 9:30 a.m. to 12:20 p.m. and from 2:00 p.m. to 5:30 p.m.; and on Wednesday, 25 August 2021 from 9:30 a.m. to 12:05 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:35 p.m.;

**4072**

**14 September 2021**

---

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Mr. David Wachsmuth, McGill University  
Ville de Québec  
Regroupement des comités logement et des associations  
de locataires du Québec  
Union des municipalités du Québec  
Ville de Montréal  
Hotel Association of Greater Montréal  
Sonder  
Canadian Federation of Independent Business  
Front d'action populaire en réaménagement urbain  
Fédération québécoise des municipalités  
Airbnb  
Association Hôtellerie Québec  
Alliance de l'industrie touristique du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government; 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; 1 minute to the Second Opposition Group; and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition; 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group; and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT those being heard be permitted to testify by video conference;

THAT a 10-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

**14 September 2021**

---

THAT the Minister of Tourism be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1138** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Citizen Relations within the framework of the consideration of Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 28 September 2021 from 9:45 a.m. to 12:35 p.m. and after Routine Proceedings until 7:00 p.m.; on Wednesday, 29 September 2021 after Routine Proceedings until 12:15 p.m. and from 3:00 p.m. to 6:30 p.m.; and on Thursday, 30 September 2021 after Routine Proceedings at 12:55 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:35 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Public Protector (Québec Ombudsman)  
Regroupement des commissaires aux plaintes et à la  
qualité du Québec  
Ordre des comptables professionnels agréés du Québec  
Regroupement des aidants naturels du Québec  
Association des comités de résidents du Québec

**14 September 2021**

---

Ms. Sophie Éthier, Full Professor, École de travail social  
et de criminologie, Université Laval  
Confédération des organismes de personnes handicapées  
du Québec  
Commission des droits de la personne et de la jeunesse  
Fédération des Centres d'assistance et  
d'accompagnement aux plaintes  
Research Chair on Mistreatment of Older Adults  
Conseil pour la protection des malades  
Association québécoise de défense des droits des  
personnes retraitées et préretraitées  
Réseau de coopération des entreprises d'économie sociale  
en aide à domicile  
Dr. Réjean Hébert  
FADOQ network  
Regroupement provincial des comités des usagers  
Antoine-Turmel Research Chair on Legal Protection of  
the Elderly;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government; 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; 1 minute to the Second Opposition Group; and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition; 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group; and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT those being heard be permitted to testify by video conference;

**14 September 2021**

---

THAT a 10-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1139** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Health and Social Services to hold special consultations and public hearings on mandatory COVID-19 vaccination for caregivers in the health network and other categories of workers who are in prolonged contact with citizens on Thursday, 26 August 2021 from 9:30 a.m. to 12:20 p.m. and from 2:00 p.m. to 5:30 p.m.; and on Friday, 27 August 2021 from 9:30 a.m. to 1:00 p.m. and from 2:00 p.m. to 5:30 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Minister of Health and Social Services  
Dr. Horacio Arruda, National Director of Public Health  
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec  
Fédération de la santé et des services sociaux -  
Confédération des syndicats nationaux

**4076**

14 September 2021

---

Fédération des médecins spécialistes du Québec  
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec  
Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux  
Fédération autonome de l'enseignement together with the Centrale des syndicats du Québec  
Association québécoise des centres de la petite enfance together with the Association des garderies non subventionnées en installation  
Bureau de coopération interuniversitaire together with the Fédération des cégeps du Québec  
Coalition des entreprises de services paramédicaux du Québec  
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse  
Ordre des sages-femmes du Québec  
Institut national de santé publique du Québec  
Barreau du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government; 4 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition; 1 minute to the Second Opposition Group; and 1 minute to the Third Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 11 minutes 40 seconds to the Official Opposition; 2 minutes 55 seconds to the Second Opposition Group; and 2 minutes 55 seconds to the Third Opposition Group;

THAT those being heard be permitted to testify by video conference, with the exception of the Minister of Health and Social Services, who will appear in person before the Committee to be heard;

THAT a 10-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

**14 September 2021**

---

THAT, notwithstanding Standing Order 176, the end of the aforementioned public hearings shall put an end to the Committee's order of reference, and that the report from the Committee to the Assembly be comprised solely of the minutes of the meetings held.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1140** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions, in accordance with section 550 of the *Election Act*, to consider and approve on Tuesday, 14 September 2021, after Routine Proceedings until 6:00 p.m., the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions of exercise of the duties of returning officer tabled in the National Assembly on 14 April 2021;

THAT, for this purpose, it hear the Chief Electoral Officer of Québec for no longer than 10 minutes;

THAT the Committee then undertake consideration of the Regulation;

THAT, no later than 5 minutes before the Committee is to rise, the question be put on the Regulation;

THAT the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

**14 September 2021**

---

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1141** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

Pursuant to Standing Order 129, Ms. Rotiroti, Chief Official Opposition Whip, moved:

THAT the Member for D'Arcy-McGee be named a permanent member of the Committee on Citizen Relations in substitution for the Member for Acadie;

THAT the Member for Laval-des-Rapides be named a permanent member of the Committee on Citizen Relations in substitution for the Member for Bourassa-Sauvé;

THAT the Member for Pontiac be named a permanent member of the Committee on Transportation and the Environment in substitution for the Member for Marquette;

THAT the Member for Mont-Royal-Outremont be named a permanent member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources in substitution for the Member for Laval-des-Rapides;

THAT the Member for Bourassa-Sauvé be named a permanent member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources in substitution for the Member for Vimont;

THAT the Member for Viau be named a permanent member of the Committee on Planning and the Public Domain in substitution for the Member for Jacques-Cartier;

**4079**

**14 September 2021**

---

THAT the Member for Nelligan be named a permanent member of the Committee on Public Finance in substitution for the Member for Pontiac;

THAT the Member for Jeanne-Mance–Viger be named a permanent member of the Committee on Labour and the Economy in substitution for the Member for Bourassa-Sauvé;

THAT the Member for Vimont be named a permanent member of the Committee on Institutions in substitution for the Member for D'Arcy-McGee;

THAT the Member for Laporte be named a permanent member of the Committee on Public Administration in substitution for the Member for Mont-Royal–Outremont;

THAT these changes take effect immediately.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1142** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

Pursuant to Standing Order 129, Ms. Ghazal (Mercier) moved:

THAT the Member for Rosemont be named a permanent member of the Committee on Health and Social Services in substitution for the Member for Gouin;

THAT the Member for Taschereau be named a permanent member of the Committee on Culture and Education in substitution for the Member for Sherbrooke;

**14 September 2021**

---

THAT the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue be named a permanent member of the Committee on Transportation and the Environment in substitution for the Member for Mercier;

THAT the Member for Sherbrooke be named a permanent member of the Committee on Citizen Relations in substitution for the Member for Taschereau;

THAT the Member for Ste-Marie–St-Jacques be named a permanent member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources in substitution for the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue;

THAT the Member for Mercier be named a permanent member of the Committee on Public Finance in substitution for the Member for Rosemont;

THAT the Member for Mercier be named a permanent member of the Committee on Public Administration in substitution for the Member for Rosemont;

THAT these changes take effect immediately.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly during this sitting, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1143** in Appendix)

Yeas: **116** Nays: **0** Abstentions: **0**

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to undertake consideration and approval of the Regulation respecting the conditions of exercise of the duties of returning officer;

**14 September 2021**

---

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to modernize the occupational health and safety regime.

---

The President informed the Assembly that on 15 September 2021, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Tanguay (LaFontaine).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly acknowledge the importance of educational childcare services for child development;

THAT it ask that access to a childcare space be a recognized right under the *Educational Childcare Act*, without conditions, in the same way as the right to education provided for in the *Education Act*.

---

**ORDERS OF THE DAY**

At 3:53 p.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the President suspended the proceedings until 6:30 p.m.

---

**14 September 2021**

---

**Debates upon Adjournment**

At 6:30 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Benjamin (Viau) to Ms. Guilbault, Minister of Public Security, about the upsurge in armed violence in Québec.

---

At 6:43 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 15 September 2021 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

14 September 2021

---

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 1128)

YEAS - 119

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)
Anglade (QLP)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Richard (PQ)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (IND)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	(Bonaventure)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Samson (IND)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Sauvé (QLP)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Simard (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Skeete (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	St-Pierre (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Tanguay (QLP)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Tardif (CAQ)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Thériault (QLP)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Thouin (IND)
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	Weil (QLP)
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	Zanetti (QS)

14 September 2021

---

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 1129)

YEAS - 116

Allaire (CAQ)	Dorion (QS)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)
Anglade (QLP)	Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Provençal (CAQ)
Bélangier (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Benjamin (QLP)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Richard (PQ)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Robitaille (QLP)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	Samson (IND)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Chassé (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Ciccone (QLP)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
David (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
Derraji (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
		(Soulanges)	

14 September 2021

---

On the report from the Committee on Public Finance:

(Division No. 1130)

**YEAS - 118**

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Fournier (IND)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemieux (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Montarville)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lévesque (CAQ)	Samson (IND)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Groncin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	Skeete (CAQ)
Bussièrre (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	St-Pierre (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ménard (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Ouellette (IND)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	

**14 September 2021**

---

On the motion moved by Mr. Picard, First Vice-President:

**(Division No. 1131)**

*(Identical to Division No. 1130)*

---

On the motion moved by Ms. Guilbault, Deputy Premier, together with Ms. Ménard (Laporte), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau):

**(Division No. 1132)**

*(Identical to Division No. 1130)*

---

14 September 2021

---

On the motion moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau):

**(Division No. 1133)**

**YEAS - 117**

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)
Anglade (QLP)	Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Fournier (IND)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Benjamin (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Richard (PQ)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rizqy (QLP)
Birnbaum (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Groncin (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Boutin (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassé (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Ciccone (QLP)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Zanetti (QS)
David (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
Derraji (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	

**14 September 2021**

---

On the motion moved by Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Ms. Melançon (Verdun), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 1134)**

*(Identical to Division No. 1133)*

---

On the motion moved by Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Ms. LeBel, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski), Ms. Fournier (Marie-Victorin) and Mr. Thouin (Rousseau):

**(Division No. 1135)**

*(Identical to Division No. 1133)*

14 September 2021

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

(Division No. 1136)

YEAS - 116

Allaire (CAQ)	Dorion (QS)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)
Anglade (QLP)	Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)
Arseneau (PQ)	Émond (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bélangier (CAQ)	Foster (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
Benjamin (QLP)	Fournier (IND)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bérubé (PQ)	Gaudreault (PQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Jonquière)	Leduc (QS)	Richard (PQ)
Blais (CAQ)	Ghazal (QS)	Lefebvre (CAQ)	Rizqy (QLP)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (QLP)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Carmant (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Caron (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Chassé (CAQ)	Julien (CAQ)	Melançon (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Chassin (CAQ)	Kelley (QLP)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Ciccione (QLP)	Labrie (QS)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
David (QLP)	Laforest (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Zanetti (QS)

**14 September 2021**

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

**(Division No. 1137)**

*(Identical to Division No. 1136)*

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

**(Division No. 1138)**

*(Identical to Division No. 1136)*

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

**(Division No. 1139)**

*(Identical to Division No. 1136)*

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

**(Division No. 1140)**

*(Identical to Division No. 1136)*

---

On the motion moved by Mr. Caire, Deputy Government House Leader:

**(Division No. 1141)**

*(Identical to Division No. 1136)*

**14 September 2021**

---

On the motion moved by Ms. Rotiroti, Chief Official Opposition Whip:

**(Division No. 1142)**

*(Identical to Division No. 1136)*

---

On the motion moved by Ms. Ghazal (Mercier):

**(Division No. 1143)**

*(Identical to Division No. 1136)*